Europäische Servicegarantie

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Olympus/OM SYSTEM-Produkt entschieden haben.

Die Bedingungen dieser Europäische Servicegarantie ("Garantie") geben den Inhalt der kommerziellen Garantie für die unten definierten Produkte wieder, die von OM Digital Solutions GmbH, Willy-Brandt-Strasse 23, 20457 Hamburg, , Deutschland, (im Folgenden auch: "wir", "uns") gewährt wird. Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Gewährleistungsrechten bei Mängeln gegenüber dem Verkäufer des Produktes, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist und die ggf. über diese Garantie hinausgehende Rechte gewähren.

Die Garantie gilt für alle Produkte der Marke Olympus und/oder OM SYSTEM, welche die folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- Sie haben das Produkt bei uns oder einem autorisierten Händler innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums, einschließlich der Schweiz und des Vereinigten Königreichs, gekauft, der Mitglied unseres selektiven Vertriebssystems ist, was wir bei der Registrierung des Produkts überprüfen werden;
- Die Bedingungen der Europäische Servicegarantie wurden entweder dem Produkt beim Kauf beigelegt oder Ihnen von uns oder vom Verkäufer des Produkts zur Verfügung gestellt.

Im unwahrscheinlichen Fall des Auftretens eines Mangels Ihres Produkts trotz einwandfreien Gebrauchs (gemäß der gedruckten Bedienungsanleitung, die im Lieferumfang des Produkts enthalten ist) während der Gewährleistungsfrist, die an Ihrem gewöhnlichen Aufenthaltsort gilt, wird dieses kostenlos repariert bzw. nach Ermessen von OM Digital Solutions GmbH ersetzt.

Bitte beachten Sie die nachstehenden Informationen und Anweisungen, damit OM Digital Solutions GmbH im Reparaturfall imstande ist, den Verpflichtungen der Garantie schnellstmöglich und zu Ihrer vollsten Zufriedenheit nachzukommen:

1. Um die Garantie für dieses Produkt in Anspruch zu nehmen, folgen Sie bitte den Anweisungen auf der Website https://my.omsystem.com für die Registrierung und Produktverfolgung (dieser Dienst ist nicht allen Ländern verfügbar), oder bringen Sie das Produkt und die dazugehörige Originalrechnung bzw. den Kaufnachweis vor Ablauf der jeweils geltenden gesetzlichen Gewährleistungsfrist zu dem Fachhändler, von dem das Produkt erworben wurde, oder zu einer Olympus/OM Digital Solutions GmbH Service Organisation innerhalb des auf der Website https://www.om-digitalsolutions.com angegebenen Geschäftsbereichs von OM Digital Solutions GmbH.
2. Bitte beachten Sie, dass OM Digital Solutions GmbH keinerlei Haftung oder Kosten im Zusammenhang mit dem Transport des Produkts zum Fachhändler bzw. zu einer autorisierten OM Digital Solutions GmbH Service Organisation übernimmt.
3. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die nachstehend beschriebenen Defekte, bei denen dem Kunden Reparaturkosten selbst dann in Rechnung gestellt werden, wenn der betreffende Defekt innerhalb der oben angegebenen Gewährleistungsfrist aufgetreten ist:
    a. Jegliche Defekte, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind (z. B. die Ausführung eines nicht in der Bedienungsanleitung usw. beschriebenen Bedienungsverfahrens);

b. Jegliche Defekte, die auf eine Reparatur, bauliche Veränderung, Reinigung usw. des Produkts zurückzuführen sind, die nicht von OM Digital Solutions GmbH oder einer autorisierten OM Digital Solutions GmbH Service Organisation ausgeführt wurde;
c. Jegliche Defekte oder Schäden, die auf einen Transport, ein Fallenlassen, einen starken Stoß usw. nach Erwerb des Produkts zurückzuführen sind;
d. Jegliche Defekte oder Schäden, die auf Brand, Erdbeben, Überschwemmung, Blitzschlag oder Naturkatastrophen, Umweltverschmutzung oder Betrieb mit einer anderen als der vorgeschriebenen Spannungsquelle zurückzuführen sind;
e. Jegliche Defekte, die auf eine nachlässige oder unsachgemäße Lagerung des Produkts (z. B. Aufbewahrung an einem Ort, der hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist, in der Nähe von Insektiziden wie Naphthalin, gesundheitsschädlichen Drogen usw.) oder auf unsachgemäße Pflege und Instandhaltung oder Reparatur zurückzuführen sind;
f. Jegliche Defekte, die auf verbrauchte Batterien usw. zurückzuführen sind;
g. Jegliche Defekte, die auf ein Eindringen von Sand, Schlamm, Wasser usw. in das Innere des Produktgehäuses zurückzuführen sind.

4. Die Haftung von OM Digital Solutions GmbH im Rahmen dieser Garantie ist auf die Reparatur bzw. den Austausch des Produkts beschränkt. Jegliche Haftung für indirekte oder Mangelfolgeschäden oder andere Verluste, die dem Kunden aus einem Mangel des Produkts erwachsen, insbesondere für Verluste oder Schäden an Objektiven, Filmen, anderen Geräten oder Zubehör, die durch einen gemeinsamen Gebrauch mit diesem Produkt verursacht wurden, oder für jegliche Verluste, die auf eine Verzögerung der Reparatur oder Datenverluste zurückzuführen sind, ist von der Garantie ausgeschlossen. Bitte beachten Sie, dass OM Digital Solutions GmbH bei Erbringung der Garantieleistung nicht für den Verlust oder die Beschädigung der auf dem Produkt gespeicherten Daten haftet.

Auf diese Garantie findet deutsches Recht Anwendung. Sofern Sie ein Verbraucher sind, bleibt die Anwendung zwingender gesetzlicher Regelungen Ihres gewöhnlichen Aufenthaltsortes von der Wahl des deutschen Rechts unberührt.

Sofern hierzu Fragen oder Unklarheiten bestehen, insbesondere im Hinblick auf den Anwendungsbereich dieser Garantie, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice https://my.omsystem.com/p/contact-customer-support.

OLYMPUS

Binoculars

EN INSTRUCTIONS
BG ИНСТРУКЦИИ
CZ NÁVOD K POUŽITÍ
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
DK BETJENINGSVEJLEDNING
ES INSTRUCCIONES
FI KÄYTTÖOHJEET
FR MODE D'EMPLOI
GR ΟΔΗΓΙΕΣ
HR UPUTE
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI
JA 取扱説明書
KR 사용 설명서
LT INSTRUKCIJA
LV NORĀDĪJUMI
NL AANWIJZINGEN
NO INNSKRIVSJONER
PL INSTRUKCJE
PT INSTRUÇÕES
RO INSTRUCȚIUNI
RU ИНСТРУКЦИЯ
SE BRUKSANVISNING
SI NAVODILA
SK NÁVOD NA POUŽITIE
SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU
TR TALİMATLAR
UA ІНСТРУКЦІЯ
ZH 操作说明书

VS931201

OLYMPUS AUSTRIA GMBH
Wagramer Straße 17-19, A-1220 Wien

OLYMPUS BELGIUM N.V.
Boomsesteenweg 77, 2630 Aartselaar
Tel.: +32 (0)3 458 58 00

OLYMPUS CZECH GROUP s.r.o.
Wenceslas Square 1, 110 00 Prague 1

OLYMPUS DANMARK A/S
Ballerup Byvej 222, DK-2750 Ballerup

OLYMPUS DEUTSCHLAND GMBH
Wendenstr. 14-18, D-20097 Hamburg

OLYMPUS ESPAÑA S.A.U.
Edificio Olympus, Calle Aragoso, 8, 28043 Madrid

OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG
Wendenstr. 14-18, D-20097 Hamburg

OLYMPUS FINLAND OY
Äyritie 12 B, 01510 VANTAA, Puh. (09) 875 810

OLYMPUS FRANCE CENTRE TECHNIQUE
Parc d'Affaires Silic, 55, rue de Montlhéry,
94533 Rungis Cedex,
Service clients tél.: 0810 223 223
E-Mail: dsom-service@olympus.fr

OLYMPUS HELLAS A.E.
Αποκλειστικός Διανομέας Ελλάδος
ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 127 – 115 42 ΑΘΗΝΑ,
ΤΗΛ.: (210) 21.11.860, FAX: (210) 21.11.861
Κ. ΠΑΠΑΓΟΥ 31, ΚΑΛΛΙΘΕΑ,
ΤΗΛ.: (2810) 91.081, FAX: (2810) 74.601

OLYMPUS HUNGARY Kft.
Graphisoft Park, Zrínyi Miklós u. 4, H-1031 Budapest

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.
3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610

OLYMPUS IMAGING CORP.
2951 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH
Wendenstr. 14-18, D-20097 Hamburg

OLYMPUS IMAGING UK LTD.
Compass House, 2 Chalkhill Road, London W6 8DW

OLYMPUS KOREA CO., LTD
Olympus Tower, 446 Bongeunsa-ro, Gangnam-gu, Seoul, 135-509, Korea

OLYMPUS MEXICO S.A. DE C.V.
Av. Javier Barros Sierra No. 540, Piso 1, Col. Lomas de Santa Fe, Del. Alvaro Obregon, C.P. 01210, Mexico, D.F.

OLYMPUS NEDERLAND B.V.
Wibautstraat 220, 1091 GR Amsterdam

OLYMPUS NORGE A/S
Postboks 2, Vollsveien 13 C, Granfoss Næringspark, N-1366 Lysaker

OLYMPUS POLSKA SP. Z O.O.
ul. Wynalazek 1, 02-677 Warszawa

OLYMPUS PORTUGAL, S.A.
Rua Sophia de Mello Breyner Andresen, Edifício Cascais Oeiras, Fracção 1.1.1, 2770-071 Paço de Arcos

OLYMPUS ROMANIA S.R.L.
Bucharest Tower Center, 24th floor, Unirii Boulevard, No. 15, District 3, Bucharest

OLYMPUS SOUTH EAST ASIA PTE. LTD.
491 Bukit Timah Road, #03-01 Boon Lay Point, Singapore 659544

OLYMPUS SVERIGE AB
Box 1193, 164 26 Kista

OLYMPUS UKRAINE LLC
Ul. Mechnykova 2, 01601 Kyiv

OLYMPUS ÚSTŘEDNÍ EVROPA, s.r.o.
Wenceslas Square 1, 110 00 Prague 1

EUROPEAN AND WORLDWIDE WARRANTY
25 YEARS EUROPEAN WARRANTY*

*for binoculars

EN Before using your binoculars, read this manual carefully to ensure correct use. After reading the manual store it in a safe location.

Warning

1. Never look directly into the sun with binoculars. Loss of eyesight could occur.
2. Do not place the binoculars in a location subject to direct sunlight. It may result if this occurs.
3. **Names of main parts / How to attach the strap**
   Eyepiece
   Diopter Adjustment Control
   Focus Dial
   Strap Mount
   Eye Cup
   Zoom lever
4. Adjust the eye interval.
   Remove the cover and adjust the binoculars with both hands by the eye until viewing as shown in the figure. Perform the adjustment while looking through the binoculars until the field of view becomes a single circle.
5. Decide what you want to see and use the right eyepiece to focus.
   Use the zoom lever and set to the maximum magnification. Ensure the focus dial while looking with your right eye through the right eyepiece, and using the focus dial, see the intended object clearly.
   Next the diopter control on the left or right eyepiece while looking with your left or right eye. Rotate the diopter adjustment control while looking with your left or right eye through the left or right eyepiece, until the same object is in focus (depend on binocular model).
6. Bring the subject into focus.
   While looking through the binoculars with both eyes, rotate the focus dial until the subject is in sharp focus.

6. Adjust the magnification (only zoom binoculars).
   Look through the eyepieces and turn the zoom lever until the object is seen at the desired size.
7. **Setting the eyepiece ring.**
   Rotate the eyepiece ring counterclockwise and set at the click position (shown by broken lines).
   - Those who wear eyeglasses should set at the push-in click position.

Care and Storage

- Remove any dust with a blower, and wipe gently with a clean cloth. When the eyepieces are stained, wipe it with a cloth, etc., moistened with a commercially available lens cleaner. Do not use thinner, benzine or organic solvents to clean the binoculars.
- When the binoculars are not to be used for an extended period, store them in a well-ventilated place, avoiding high temperature and humidity.
- Protect the binoculars against damage by bumping or dropping the binoculars.
- Do not drop excessive water on the binoculars.
- Bring your binoculars to the Olympus service station when it is damaged or malfunctions.

The provisions are shown in the Instruction. Terms and conditions

This limited warranty must be presented at an Olympus authorized repair service station before any repair can be made under conditions of this warranty.

This warranty is valid only if the Warranty Certificate and proof of purchase are presented at the Olympus repair service station. In addition to the one year World Wide Warranty, issued by OLYMPUS IMAGING CORP. in Japan, the Euro-pean territory issued by OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH, is valid for 25 years from the date of purchase. Please notice that this warranty is in addition to and does not affect the customer's statutory rights.

Информация и задачи в инструкцията. Гаранционни условия

Тази сервизна гаранция трябва да се представи в оторизиран сервиз на Olympus преди ремонт да се извърши съгласно условията на гаранцията. Тази гаранция важи само при представяне на гаранционната сертификат и доказателство за покупка пред сервизната база на Olympus. Освен едногодишната световна гаранция, издадена от OLYMPUS IMAGING CORP. in Japan, the Euro-pean territory issued by OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH, е валидна 25 години след датата на покупката. Имайте предвид, че тази гаранция е допълнителна и не влияе върху законните права на клиента.

Pokyny a informace v návodu. Podmínky záruky

Tato omezená záruka musí být uplatněna v autorizovaném servisním centru Olympus před zahájením jakékoli záruční opravy. Tato záruka platí pouze v případě, že byly servisnímu centru Olympus předloženy Záruční list a doklad o prodeji výrobku. Vedle celosvětové záruky Olympus World Wide Warranty, poskytované OLYMPUS IMAGING CORP. v Japonsku, se poskytuje Evropská záruka, vydaná OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH, která je platná po dobu 25 let od data prodeje daleckohledu. Tato záruka je přídavná a nemá vliv na zákonná práva zákazníka.

Bemærkninger i denne manual. Betingelser

Denne vejledning gennemgår generelt kun den service-og reparationsydelse, som Olympus tilbyder til reparation, før der kan foretages nogen form for reparation i henhold til denne garantibetingelse.

Denne garanti gælder kun, hvis garantibeviset og købsbeviset vises på Olympus serviceværksted.

Denne garanti er udover og påvirker ikke kundens garanti, som gives af OLYMPUS IMAGING CORP. i Japan, gælden-de europæiske område, som gives af OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH, i 25 år fra købsdatoen. Bemærk venligst, at denne garanti er et tillæg, og den har ingen indflydelse på kundens lovmæssige rettigheder.

Hinweise zur Ausstattung der Gebrauchsanleitung. Garantiebedingungen

Diese Gebrauchsanleitung gibt eine allgemeine Übersicht über Service und Reparaturleistungen, die Olympus unter den Bedingungen dieser Garantie erbringt. Vor einer Reparatur muss der Kunde den Garantieschein gemäß den Bedingungen dieser Garantie ausfüllen und zusammen mit dem Kaufbeleg (Tag, Monat, Jahr) an das Olympus Service-Center senden. Diese Garantie gilt nur, wenn Garantieschein und Kaufbeleg vorgelegt werden. Die Garantie ist zusätzlich zu den gesetzlichen Ansprüchen des Käufers gegenüber dem Verkäufer und beeinträchtigt diese nicht. Sie gilt zusätzlich zu der von der OLYMPUS IMAGING CORP. in Japan gewährten weltweiten Garantie und hat eine Laufzeit von 25 Jahren ab dem Kaufdatum. Bitte beachten Sie, dass diese Garantie eine Ergänzung zu den gesetzlichen Rechten des Kunden darstellt und diese nicht einschränkt.

Σύσταση και χρησιμοποίηση. Όροι εγγύησης

Πριν από την εκτέλεση επισκευής στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Olympus, σύμφωνα με τους όρους της εγγύησης, πρέπει να επιδείξετε στο κέντρο σέρβις της Olympus την παρούσα εγγύηση και το πρωτοπόρειακο εγγύησης και την απόδειξη αγοράς. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εάν συνοδεύεται από την πρωτότυπη εγγύηση που εκδόθηκε από την OLYMPUS IMAGING CORP. στην Ιαπωνία, καθώς και από την πανευρωπαϊκή εγγύηση που εκδόθηκε από την OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH, η οποία έχει διάρκεια 25 ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Λάβετε υπόψη σας ότι η παρούσα εγγύηση είναι πρόσθετη και δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματα του καταναλωτή.

Tanácsok használatra. Jótállási feltételek

Jelen vállalvánt be kell mutatnia az Olympus szervizközpontnál bármilyen garanciális javítás elvégzéséhez. Jelen garancia kizárólag a szervizközpontnál történő javításra vonatkozik a jótállási feltételek szerint. Az Olympus IMAGING CORP. által alapértelmezett világszintű garancián kívül az Olympus IMAGING EUROPA GMBH által kiállított európai garancia a vásárlás napjától számított 25 évig érvényes. Jelen garancia a fogyasztó törvényes jogait nem érinti, azokon felül van.

Pokyny k návodu. Záruční podmínky

Tento omezený záruční list musí být předložen v autorizovaném servisním centru Olympus před zahájením jakékoli záruční opravy. Tato záruka je platná pouze v případě, že byly servisnímu centru Olympus předloženy Záruční list a doklad o prodeji výrobku. Vedle celosvětové záruky Olympus World Wide Warranty, poskytované OLYMPUS IMAGING CORP. v Japonsku, se poskytuje Evropská záruka, vydaná OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH, která je platná po dobu 25 let od data prodeje dalekohledu. Tato záruka je přídavná a nemá vliv na zákonná práva zákazníka.

Wir empfehlen Ihnen, vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen.

Warnung

1. Niemals mit dem Fernglas direkt in die Sonne sehen. Das kann Blindheit verursachen.
2. Das Fernglas nicht an einen Ort mit direkter Sonneneinstrahlung legen, da dies Feuer verursachen kann.
3. **Namen der Teile / Anbringen des Trageriemens**
   Okular
   Dioptrie-Korrektur
   Schärfe-Einstellring
   Befestigungsösen für Tragegriemen
   Umklappbare Augenmuscheln
   Zoom-Hebel
4. Ausrichtung des Fernglases auf den Augenabstand (Okularabstand).
   Die Abdeckung entfernen und das Fernglas mit beiden Händen einstellen, bis das Bild wie in der Abbildung gezeigt bewegt wird. Die Einstellung durchführen, während durch das Fernglas geschaut wird, und so einstellen, daß das Sichtfeld ein einziger Kreis wird.
5. Entscheiden Sie das gewünschte Objekt und stellen Sie mit dem rechten Okular scharf ein.
   Betätigen Sie den Zoom-Hebel und stellen Sie auf maximale Vergrößerung ein. Drehen Sie den Fokussierring während Sie mit dem rechten Auge durch das rechte Okular schauen, und stellen Sie scharf auf das gewünschte Objekt ein.
   Führen Sie die Dioptrieneinstellung mit dem linken oder rechten Auge durch.
   Sehen Sie mit dem linken oder rechten Auge durch das linke oder rechte Okular, und drehen Sie den Dioptrierring, bis das gewünschte Objekt eingestellt ist (je nach Modell).
6. Die Gesamteinstellung vornehmen.
   Mit beiden Augen durch das Fernglas sehen und mit dem Schärfe-Einstellrad die Gesamtschärfe einstellen.
7. Stellen Sie die Vergrößerung ein (nur Zoom-Ferngläser).
   Sehen Sie durch die Okulare und drehen Sie den Zoom-Hebel, bis Sie das Objekt in der gewünschten Größe sehen.
8. **Einstellen des Okularringes**
   Okularring kreuzförmig nach außen drehen.
   - Bitte tragen Sie Ihre Brille während Sie durch das Fernglas schauen.
   - Ultraweitwinkel bringt die Vorteile der Weitwinkeltechnologie in ein kompaktes Fernglas.

Pflege und Lagerung

- Auf dem Linsen befindlichen Staub mit einem Blasebalg entfernen. Nicht mit einem weichen Tuch reiben. Sie können Linsenreinigungsflüssigkeit gemäß den Hinweisen auf Ihrer Flasche verwenden. Zur Reinigung des Fernglases niemals Farbverdünner, Benzin oder organische Lösungsmittel verwenden.
- Wird das Fernglas längere Zeit nicht gebraucht, an einem gut belüfteten, kühlen und trockenen Ort aufbewahren.
- Das Fernglas keinen extremen Erschütterungen aussetzen.
- Beim Zusammenklappen des Fernglases keine Gewalt anwenden!
- Bringen Sie Ihr Fernglas zu einem Olympus Kundendienstzentrum, wenn es beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.

Die Bedingungen werden in der Anleitung gezeigt. Garantiebedingungen

Diese weltweit gültige Garantieurkunde muss einer autorisierten Olympus Kundendienstwerkstatt vorgelegt werden, wenn für Reparaturarbeiten Garantieansprüche geltend gemacht werden sollen. Diese Garantie ist nur gültig, wenn die Garantie- und World Wide Warranty, postkyvatelné OLYMPUS IMAGING CORP. v Japonsku, a evropské záruční list OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH, platný 25 let od data prodeje dalekohledu. Tato záruka je ke zvláštním právním předpisům, které se vztahují na spotřebitele, a nemá na ně vliv.

Σύσταση και χρήση. Όροι εγγύησης

Πριν από την εκτέλεση επισκευής στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Olympus, σύμφωνα με τους όρους της εγγύησης, πρέπει να επιδείξετε στο κέντρο σέρβις της Olympus την παρούσα εγγύηση και το πρωτόκολλο αγοράς. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εάν συνοδεύεται από την πρωτότυπη εγγύηση που εκδόθηκε από την OLYMPUS IMAGING CORP. στην Ιαπωνία, καθώς και από την πανευρωπαϊκή εγγύηση που εκδόθηκε από την OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH, η οποία έχει διάρκεια 25 ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Λάβετε υπόψη σας ότι η παρούσα εγγύηση είναι πρόσθετη και δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματα του καταναλωτή.

Tanácsok használatra. Jótállási feltételek

Jelen vállalvánt be kell mutatnia az Olympus szervizközpontnál bármilyen garanciális javítás elvégzéséhez. Jelen garancia kizárólag a szervizközpontnál történő javításra vonatkozik a jótállási feltételek szerint. Az Olympus IMAGING CORP. által alapértelmezett világszintű garancián kívül az Olympus IMAGING EUROPA GMBH által kiállított európai garancia a vásárlás napjától számított 25 évig érvényes. Jelen garancia a fogyasztó törvényes jogait nem érinti, azokon felül van.

Istruzioni per la consultazione del manuale. Condizioni di garanzia

Prima di qualsiasi riparazione eseguita sulla base della presente garanzia, il cliente deve presentare questa garanzia mondiale a un servizio di assistenza autorizzato Olympus.

Questa garanzia è valida soltanto se presentata il Certificato di garanzia e la prova dell'acquisto al centro assistenza Olympus autorizzato. Oltre alla Garanzia Mondiale di un anno, rilasciata dalla OLYMPUS IMAGING CORP. in Giappone, la garanzia europea, rilasciata dalla OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH, è valida per 25 anni dalla data di acquisto del binocolo. Tenere presente che questa garanzia è una aggiunta e non invalida i diritti legali del cliente.

Regelen voor het gebruik van de handleiding. Garantievoorwaarden

Deze handleiding geeft een algemeen overzicht van de service- en reparatiewerkzaamheden die Olympus onder de voorwaarden van deze garantie uitvoert. Voordat reparaties worden uitgevoerd, moet de klant de garantiekaart volgens de voorwaarden van deze garantie invullen en samen met de aankoopbon (dag, maand, jaar) naar het Olympus Service Center sturen. Deze garantie is alleen geldig als garantiekaart en aankoopbon worden overlegd. De garantie is aanvullend op de wettelijke rechten van de klant ten opzichte van de verkoper en heeft geen invloed op deze rechten. Ze is aanvullend op de wereldwijde garantie van OLYMPUS IMAGING CORP. in Japan, die een looptijd van 25 jaar heeft vanaf de datum van aankoop. Houd er rekening mee dat deze garantie een aanvulling is en geen invloed heeft op de wettelijke rechten van de klant.

Przed użyciem lornetki należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Warunki gwarancji

Niniejsza instrukcja zawiera ogólny opis usług serwisowych i naprawczych, które Olympus świadczy w ramach niniejszej gwarancji. Przed przystąpieniem do naprawy klient powinien wypełnić kartę gwarancyjną zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji i przesłać ją wraz z dowodem zakupu (dzień, miesiąc, rok) do centrum serwisowego Olympus. Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy zostaną przedłożone karta gwarancyjna i dowód zakupu. Niniejsza gwarancja jest dodatkowa w stosunku do praw ustawowych nabywcy względem sprzedawcy i nie ogranicza tych praw. Gwarancja jest dodatkowa w stosunku do międzynarodowej gwarancji wydanej przez OLYMPUS IMAGING CORP. w Japonii i obowiązuje przez okres 25 lat od daty zakupu. Gwarancja ta nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Upute za uporabu. Uvjeti jamstva

Ovaj jamstveni list treba biti predočen u ovlaštenom servisu Olympus prije početka popravka u okviru jamstva. Jamstvo vrijedi samo ako je jamstveni list izdan od strane OLYMPUS IMAGING CORP. u Japanu, a europsko jamstvo koje izdaje OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH vrijedi 25 godina od datuma kupnje dalekozora. Imajte na umu da se ovom jamstvom dodatak i da ne ograničava zakonska prava kupca.

Navodila za uporabo. Garancijski pogoji

Ta garancijski list je treba predložiti v pooblaščenem servisu Olympus pred vsakim garancijskim popravilom. Ta garancija velja samo, če je garancijski certifikat z potrebnim nadzorno ID številko in dokazilo o nakupu predloženo na pregled. Poleg svetovne garancije, ki jo izdaja OLYMPUS IMAGING CORP. v Japonski, velja tudi evropska garancija, ki jo izdaja OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH, in velja 25 let od datuma nakupa daljnogleda. Ta garancija je dodatna in ne vpliva na zakonske pravice kupca.

Upute za uporabu. Uvjeti jamstva

Ovaj jamstveni list treba predočiti u ovlaštenom servisu Olympus prije početka popravka u okviru jamstva. Jamstvo vrijedi samo ako je jamstveni list izdan od strane OLYMPUS IMAGING CORP. u Japanu, a europsko jamstvo koje izdaje OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH vrijedi 25 godina od datuma kupnje dalekozora. Imajte na umu da se ovom jamstvom dodatak i da ne ograničava zakonska prava kupca.

Navodila za uporabo. Garancijski pogoji

Ta garancijski list je treba predložiti v pooblaščenem servisu Olympus pred vsakim garancijskim popravilom. Ta garancija velja samo, če je garancijski certifikat z potrebnim nadzorno ID številko in dokazilo o nakupu predloženo na pregled. Poleg svetovne garancije, ki jo izdaja OLYMPUS IMAGING CORP. v Japonski, velja tudi evropska garancija, ki jo izdaja OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH, in velja 25 let od datuma nakupa daljnogleda. Ta garancija je dodatna in ne vpliva na zakonske pravice kupca.

Upute za uporabu. Uvjeti jamstva

Ovaj jamstveni list treba predočiti u ovlaštenom servisu Olympus prije početka popravka u okviru jamstva. Jamstvo vrijedi samo ako je jamstveni list izdan od strane OLYMPUS IMAGING CORP. u Japanu, a europsko jamstvo koje izdaje OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH vrijedi 25 godina od datuma kupnje dalekozora. Imajte na umu da se ovom jamstvom dodatak i da ne ograničava zakonska prava kupca.

Talimatlar. Garanti koşulları

Bu garanti belgesi, herhangi bir garanti onarımı yapılmadan önce Olympus yetkili servis merkezine ibraz edilmelidir. Bu garanti belgesinin ancak, garanti kontrol numarası ve satın alma belgesinin ibraz edilmesi durumunda geçerlidir. Japonya'da OLYMPUS IMAGING CORP. tarafından verilen dünya çapındaki garantiye ek olarak, OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH tarafından verilen Avrupa garantisi, dürbünün satın alındığı tarihten itibaren 25 yıl süreyle geçerlidir. Bu garantinin müşterinin yasal hakları için geçerli olan ek bir garanti olduğunu ve bu hakları etkilemediğini lütfen dikkate alın.

Інструкції щодо використання. Умови гарантії

Цей гарантійний талон необхідно пред'явити в авторизований сервісний центр Olympus перед початком будь-якого гарантійного ремонту. Ця гарантія дійсна лише за умови пред'явлення гарантійного талона та документа, що підтверджує факт покупки, в сервісний центр Olympus. Ця гарантія додається до всесвітньої гарантії, виданої компанією OLYMPUS IMAGING CORP. в Японії, та європейської гарантії, виданої компанією OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH, і діє протягом 25 років з моменту придбання бінокля. Зверніть увагу, що ця гарантія є додатковою і не впливає на законні права споживача.

Serial No. / Sériové číslo / Serie-Nr. / Serienummer / Nro. de Serie / Sarjanumero / Αριθμός σειράς / Sorozatszám / Numero di serie / シリアル番号 / 일련 번호 / Serijos Nr. / Sērijas Nr. / Seerianumber / Serijski broj / Serijska številka / Серійний номер / Seri No. / Серійний номер

Model / Modelo / Modell / Modello / Modelo / Malli / Μοντέλο / Típus / Model / Modelis / Mudel / Model / Modelo / Modelis / Model / Modell / Μοντέλο / Modelo

Date of Purchase / Fecha de compra / Kaufdatum / Data di acquisto / Data de compra / Ostopäivämäärä / Ημερομηνία αγοράς / Vásárlás dátuma / Data di acquisto / 購入日 / 구입 날짜 / Pirkimo data / Datums / Data kupovine / Dátum nákupu / Datum nakupa / Fecha de compra / Datum köpet / Дата придбання / Satın alma tarihi

Customer / Cliente / Zákazník / Kunde / Cliente / Asiakas / Πελάτης / Vevő / Cliente / Klient / Cliente / Müşteri / Замовник

Name / Apellidos / Jméno / Name / Cognome / Nombre / Nimi / Όνομα / Név / Nome / Vārds / Nimi / Ime / Ім'я

Address / Dirección / Adresse / Indirizzo / Osoite / Διεύθυνση / Cím / Adres / Adresa / Aadress / Адреса

Phone / Teléfono / Telefon / Telefono / Puhelin / Τηλέφωνο / Telefon / Telefonas / Telefons / Telefon / Телефон

Signature / Firma / Unterschrift / Firma / Allekirjoitus / Υπογραφή / Aláírás / Firma / Parašas / Paraksts / Allkiri / Potpis / Podpis / Imza / Підпис

Dealer / Distribuidor / Händler / Rivenditore / Jälleenmyyjä / Αντιπρόσωπος / Kereskedő / Vendedor / Prekybininkas / Tirgotājs / Edasimüüja / Prodavac / Predajca / Bayi / Дилер

Name and address / Nom et adresse / Name und Adresse / Nome ed indirizzo / Nimi ja osoite / Όνομα και διεύθυνση / Név és cím / Vārds un adrese / Nimi ja aadress / Назва та адреса

Notes regarding warranty maintenance

- Please read this manual carefully. The Warranty Certificate is duly completed by Olympus or an authorized dealer and the purchase receipt with sufficient proof. Therefore, please make sure that your name, the date of purchase, the serial number and the year, month and date of purchase are all completed and proof of purchase is duly sales receipt (indicating the dealer's name, the model number, the date of purchase, and a serial number) is attached to this Warranty Certificate. Olympus reserves the right to refuse any repair work if the Warranty Certificate is completed nor the above mentioned proof of purchase or the information contained in it is incomplete or illegible.
- Since this Warranty Certificate will not be re-issued, keep it in a safe place.
- Please refer to the list on the web site http://www.olympus.com for the authorized International Olympus service network.

Directory of service

- Olympus makes no representations or warranties, either expressed or implied, by or concerning any content of these written materials or software, and in no event shall Olympus be liable for any implied warranty of merchantability or fitness for any particular purpose or for any consequential, incidental or indirect damages (including but not limited to damages for loss of business profits, business interruption and loss of business information) arising from the use or inability to use these written materials or software or equipment. Some countries do not allow the exclusion or limitation of liability for consequential or incidental damages, so the above limitation may not apply to you.
- Olympus reserves all rights to this manual.

Условия на гаранцията

2. Ако този продукт покаже дефект, върнете
   ме с ваш разходи продукта по предварително
   са съответствие с доставените инструкции за
   работа и обслужване, заедно с оригинала или от
   датата на покупката от оторизиран дистрибутор
   Olympus Imaging Europa GmbH, да се изпрати
   Olympus Imaging Europa GmbH, както е посочено
   на уеб страницата: http://www.olympus.com, то
   този продукт ще бъде безплатно ремонтиран или
   заменен по преценка на Olympus. За целите на
   предявяване на гаранционни претенции за продукта
   трябва да бъде представена гаранционната карта
   за продуктите и оригиналът или копие на касовата
   бележка за магазина на закупуване или във всеки друг
   отговарящ документ, доказващ датата на
   първоначална сделка за Olympus Imaging Europa
   GmbH, като например фактурата. Olympus Imaging
   Europa GmbH, http://www.olympus.com. По време на
   ограничителния период на гаранцията гаранция
   клиентът може да замени продукта във всеки
   оторизиран сервиз за отстраняване на
   повреди на Olympus.
3. Тази гаранция не покрива изображения по-долу
   случаи, при които клиентът ще трябва да заплати
   разходите за ремонта, въпреки че в рамките на
   гаранционния срок:
   (a) Ако дефектът е причинен от неправилно
   (such as an operation performed that is not
   mentioned in the Handling Care or other
   sections of this manual).
   (b) Ако дефектът е причинен от ремонт, модифи-
   кация, сервиз, etc. performed by anyone
   other than Olympus or an Olympus authorized
   service agent.
   (c) Ако дефектът е причинен от пожар, земе-
   трещение, а fall, shock, etc. after purchase of
   the product.
   (d) Ако дефектът е причинен от неправилно
   съхранение, food damage, battery leakage,
   natural disasters, environmental pollution and
   abnormal voltage, etc. performed by anyone
   other than Olympus or an Olympus authorized
   service agent.
   (e) Ако дефектът е причинен от употреба при
   условия, които не отговарят на
   препоръчаните в ръководството за употреба.
   (f) Ако дефектът е причинен от нормално износване
   (напр. от батерии, консумативи, части с ограничен
   експлоатационен ресурс, дисплеи, стъклени
   повърхности, обективи, бутони, външни покрития
   и др.).
   (g) Ако дефектът е причинен от неправилно или
   небрежно боравене, включително, но не само
   повреди, причинени от: вкарване на предмети
   в отворите на продукта (напр. кабели за
   захранване, слушалки, карти с памет и др.);
   проливане на течности върху продукта; поставяне
   на продукта в близост до източници на топлина
   (напр. печки, радиатори, печки, etc.); изпускане
   на продукта; неправилно транспортиране; пробив,
   счупване и/или огъване на твърдите части.
   (h) Ако дефектът е причинен от неправилно
   функциониране, подобно, случаите,
   в които клиентът е подал грешна информация
   при заявяване на ремонт.
   (i) Ако дефектът е причинен от неправилно
   функциониране, подобно, случаите,
   в които клиентът е подал грешна информация
   при заявяване на ремонт.
   (j) Ако дефектът е причинен от неправилно
   функциониране, подобно, случаите,
   в които клиентът е подал грешна информация
   при заявяване на ремонт.
4. Гаранционният срок не се удължава при
   подмяна или ремонт. Гаранционният срок за
   подменените части изтича заедно с гаранцията
   на продукта.
5. Гаранцията не покрива разходите за
   транспортиране на продукта до сервизния
   център, нито разходите за връщането му.
6. Гаранцията не покрива загуби, причинени от
   повреда на продукта, нито загуби, произтичащи
   от загуба на данни.
7. Гаранцията не покрива повреди, причинени от
   неправилно почистване.
8. Гаранцията не покрива повреди, причинени от
   неправилно почистване.

Záruční podmínky

3. Pokud se ukáže, že tento výrobek je vadný, a to
   v jeho běžné obsluze a v souladu s návodem,
   přineseným Návodem k použití a manipulaci),
   v průběhu 25 let od data nákupu od autorizovaného
   distributora Olympus v rámci obchodní oblasti
   Olympus Imaging Europa GmbH, jak je uvedeno
   na internetové stránce:
   http://www.olympus.com, tento výrobek bude
   bezplatně opraven nebo podle uvážení společnosti
   Olympus vyměněn. Pro uplatnění této záruky musí
   zákazník před uplynutím záruční doby vzít výrobek
   a tento záruční list, nebo kopii, nebo jiný doklad
   zakoupení, nebo do jiného servisního centra firmy
   Olympus v rámci Evropy, kterým je Olympus
   Imaging Europa GmbH, jak je stanoveno na
   internetové stránce: http://www.olympus.com.
   Během jednoroční celosvětové záruční lhůty může
   zákazník uplatnit záruku na bezplatnou opravu ve
   kterémkoli autorizovaném servisním centru společnosti Olympus. Může, prosím, na
   vyžádání zaslat výrobek k opravě kamkoli na
   všech zemích.
4. Záruka se vztahuje výrobek k prodejci, nebo do
   autorizovaného servisního centra Olympus na
   území, kde je výrobek prodáván, pokud má již
   přepravě výrobku.
5. Záruka se vztahuje na následující případy
   a zákazník bude požádán o zaplacení nákladů na
   opravu, i když v rámci záruční doby:
   (a) Pokud je závada způsobena nesprávnou
   zacházením, food damage, battery leakage,
   natural disasters, environmental pollution and
   abnormal voltage, etc. performed by anyone
   other than Olympus or an Olympus authorized
   service agent.
   (b) Pokud je závada způsobena nesprávnou
   zacházením, food damage, battery leakage,
   natural disasters, environmental pollution and
   abnormal voltage, etc. performed by anyone
   other than Olympus or an Olympus authorized
   service agent.
   (c) Pokud je závada způsobena nesprávnou
   zacházením, food damage, battery leakage,
   natural disasters, environmental pollution and
   abnormal voltage, etc. performed by anyone
   other than Olympus or an Olympus authorized
   service agent.
   (d) Pokud je závada způsobena nesprávnou
   zacházením, food damage, battery leakage,
   natural disasters, environmental pollution and
   abnormal voltage, etc. performed by anyone
   other than Olympus or an Olympus authorized
   service agent.
   (e) Pokud je závada způsobena nesprávnou
   zacházením, food damage, battery leakage,
   natural disasters, environmental pollution and
   abnormal voltage, etc. performed by anyone
   other than Olympus or an Olympus authorized
   service agent.
   (f) Pokud je závada způsobena nesprávnou
   zacházením, food damage, battery leakage,
   natural disasters, environmental pollution and
   abnormal voltage, etc. performed by anyone
   other than Olympus or an Olympus authorized
   service agent.
   (g) Pokud je závada způsobena nesprávnou
   zacházením, food damage, battery leakage,
   natural disasters, environmental pollution and
   abnormal voltage, etc. performed by anyone
   other than Olympus or an Olympus authorized
   service agent.
   (h) Pokud je závada způsobena nesprávnou
   zacházením, food damage, battery leakage,
   natural disasters, environmental pollution and
   abnormal voltage, etc. performed by anyone
   other than Olympus or an Olympus authorized
   service agent.
   (i) Pokud je závada způsobena nesprávnou
   zacházením, food damage, battery leakage,
   natural disasters, environmental pollution and
   abnormal voltage, etc. performed by anyone
   other than Olympus or an Olympus authorized
   service agent.
   (j) Pokud je závada způsobena nesprávnou
   zacházením, food damage, battery leakage,
   natural disasters, environmental pollution and
   abnormal voltage, etc. performed by anyone
   other than Olympus or an Olympus authorized
   service agent.
6. Záruka se nevztahuje na poškození, ke kterým došlo
   v důsledku nedbalého zacházení s výrobkem,
   nedodržení pokynů uvedených v Návodu k použití
   a údržbě nebo neoprávněného zásahu do výrobku.
7. Záruka se nevztahuje na poškození, ke kterým došlo
   v důsledku nedbalého zacházení s výrobkem,
   nedodržení pokynů uvedených v Návodu k použití
   a údržbě nebo neoprávněného zásahu do výrobku.
8. Záruka se nevztahuje na poškození, ke kterým došlo
   v důsledku nedbalého zacházení s výrobkem,
   nedodržení pokynů uvedených v Návodu k použití
   a údržbě nebo neoprávněného zásahu do výrobku.

Garantibetingelser

3. Skulle der opstå fejl ved produktet, selv om det
   har været anvendt korrekt og i overensstemmelse
   med brugsanvisningen og betjeningsvejled-ningen, vil produktet blive repareret eller erstattet
   af Olympus's forretning under omkostninger for kunden i en periode på 2 år fra købsdatoen
   hos en autoriseret Olympus forhandler inden for
   Olympus Imaging Europa GmbH som er at finde
   på hjemmesider: http://www.olympus.com.
   For at gøre krav gældende fx. skal garanti skal kunden forelægge produktet og garantibeviset
   samt købsbeviset (kvittering, faktura eller lignende) for Olympus Imaging Europa GmbH's
   forretning i det land, hvor produktet er købt, eller hos en anden Olympus forretning inden for Olympus Imaging Europa GmbH's geografiske
   forretningsområde, som angivet på
   http://www.olympus.com. Inden for det første år af den gennemgående garanti har kunden mulighed for at indsende produktet til et hvilket som helst autoriseret Olympus servicecenter i verden.
2. Transporten af produktet til forhandleren eller den autoriserede Olympus servicecenter er på kundens risiko og regning.
3. Fejende er ikke dækket af garantien, og kunden skal selv betale for eventuelle reparationer, selv om disse måtte være udført i den periode, der er garanteret.
   (a) Enhver defekt, der skyldes forkert brug af
   Fejls, anvendelse til formål, der ikke er nævnt i betjeningsv

LT Prieš pradėdami naudoti žiūronus, atidžiai perskaitykite instrukciją, kad naudotumėtės jais teisingai. Perskaitę instrukciją laikykite ją saugioje vietoje.

Įspėjimas
1. Nežiūrėkite nešlėkiškai per žiūronus tiesiai į saulę. Galite netekti regėjimo.
2. Netaikykite žiūronų vokuje, kurią veikia tiesioginė saulės spindulia. Tokiu atveju gali kilti gaisras.

Brūdinjimas
1. Ar žiūronai neleidi neskaitelies tieli saulė. Tā var zaudēt redzi.
2. Nenovietojiet žiniekli tiešā saules gaismā. Tas var izraisīt ugunsgrēkus.

Gaivono dalių nosaukumi / Ali pieštginiški skiniono
1. Okuliarai
2. Dioptrijų reguliavimas
3. Židinio nuotolio reguliavimo žiedas
4. Dirželio tvirtinimo įtaisas
5. Antgalis
6. Transformavimo sritelė
2. Surenguliuokite atstumą tarp akių.
Norėdami sureguliuoti atstumą tarp okuliarų, žiūrėdami į abiem okuliarais, laikykite po vieną okuliarą kiekvienoje rankoje ir judinkite juos, kol matysite vieną ryškų vaizdą.
3. Surenguliuokite dioptrijų korekciją.
Norėdami sureguliuoti dioptrijų korekciją, pirmiausia uždenkite dešinį okuliarą ir nustatykite į tolį, kad norimą objektą matytumėte aiškiai.
4. Surenguliuokite dioptrijų reguliavimo žiedą, kol matysite aiškų vaizdą.
Pasukite dioptrijų reguliavimo žiedą, kol matysite aiškų vaizdą.
5. Surenguliuokite židinio nuotolį.
Aiškiam atkimu žiūrėdami pro žiūronus pasukite židinio nuotolio reguliavimo žiedą, kol objektas bus fokusuojamas optimaliai.

6. Surenguliuokite dirželinę.
(tik žiūronuose su transfokavimu).
Aiškiam atkimui dirželinę galima sureguliuoti taip, kad transfokavimo svirtelė, kuri objektas bus matomas norimo dydžio.
7. **Okuliaro žiedo nustatymas**
Okuliarai skiriami dviejų rūšių pulkstenyčiaiškiai ir vizieriam un esantiet to pozīcijā ar kliedzi (paraštiniu ar vaidenlaukio) fokusavimo.
- Reikiamą dioptrijų skaičių galėsite įjiesiata sąsparta (paraštinis ar vaidenlaukio) fokusavimo.
- Brūjiu leitiesiem okuliāra gredzens jāiestata sapņaina stāvoklī ar klikšķi.

Apkope un uzglabāšana
- Ar pūtēju noņemiet visus putekļus un uzmanīgi notīriet objektīvu ar mīkstu, tīru lupatiņu. Lupatiņa nosliekšķi tā ar drēbu, kas samērcēta ar ūdeni vai tīrīšanas līdzekli. Nekad nelietojiet spēcīgus tīrīšanas materiālus, piemēram, benzīnu vai atšķaidītāju, jo tie var organisko šķīdinātāju.
- Kad žiūronų nenaudojate, įdėkite juos į dėklą.
- Laikykite žiūronus sausoje vietoje, kur nėra per didelių temperatūros svyravimų.

Nosiklumi un izslēgšanu
Apkope un uzglabāšana
- Ja optiskās virsmas vēsas putekļus un uzmanīgi notīriet objektīvu ar mīkstu, tīru lupatiņu. Lupatiņa nosliekšķi tā ar drēbu, kas samērcēta ar ūdeni vai tīrīšanas līdzekli. Nekad nelietojiet spēcīgus tīrīšanas materiālus, piemēram, benzīnu vai atšķaidītāju, jo tie var organisko šķīdinātāju.
- Kad žiūronų nenaudojate, įdėkite juos į dėklą.
- Laikykite žiūronus sausoje vietoje, kur nėra per didelių temperatūros svyravimų.

Garantijos sąlygos
1. Jeigu gaminyje atsiranda defektų, nors juo buvo naudojamasi laikantis nustatytų reikalavimų ir komplektą esančiomis Lietuvoje apkopes un ekspluatācijas noteikumiem, 25 gadu laikā no iegādes datuma pie autorizētā „Olympus" pārstāvja, gādājot vekā „Olympus Imaging Europa GMBH" uzņēmējdarbības zonā, kā noteikts tīmekļa vietnē http://www.olympus.com, šis izstrādājums tiks salabots vai, pēc „Olympus" izvēles, nomainīts bez maksas. Lai varētu izmantot preču šīs garantijas ietvaros, klienten jāvērības ar šo izstrādājumu un Garantijas talonā aizpilda pirms garantijas perioda beigām pie izziņāšīja, kur izstrādājums tika iegādāts, vai pirkuma pakļauj cits „Olympus" servisa punktā „Olympus Imaging Europa" GmbH vai autorizētā servisa centrā. Informāciju par tuvāko servisa centru jūs varat atrast tīmekļa vietnē http://www.olympus.com. Vienu gadu laikā, kamēr spēkā ir Vienotās garantijas, klients var pieprasīt izstrādājumu pārkodā „Olympus" servisa punktā. Lūdzam ņemt vērā, ka vadas vaļīšu Eiropā „Olympus" servisa punktā.
2. Garantijas talonā jābūt norādītam „Olympus" autorizētajam izplatītājam, kurš pārdevis izstrādājumu, uzņemošajā vietā pārdošanas datumam, pārdošanas vietas nosaukumam un pārdevēja parakstam laikā.
3. Garantija neietver kādus defektus, un klientam ir tiesības prasīt remontu vienīgi tad, ja tie radušies iepriekš minētās garantijas laikā:
(a) jebkuru defektu, kas radies nepareizas lietošanas rezultātā (piemēram, veicot darbības, kuras nav minētas lietošanas apkopes vai cita saistīta u.c.).
(b) jebkuru defektu, kas radies remonta, modifikācijas, tīrīšanas u.c. darbību rezultātā, kuras veicis cits „Olympus" vai „Olympus" autorizētā servisa punktā.
(c) jebkuru defektu, kas radies kritiena, kas radies pēc izstrādājuma iegādes.
4. Pas de vergoeding aan
(alleen vervangen met oozen).
Bij kleine beschadigingen zal door aan de zonnekop tot u het object op de gewenste grootte ziet.
5. **Installen van de oculairring**
Draai de oculairring linksom en stel in op de klikstanden (vergrendelen met onderstroken lijnen).
- Bekijkgebieden op de indruk-klikposities instellen.

Onderhoud en opslag
- Verwijder eventueel stof met een blaasknevelje en veri voorzichtig met een schone doek schoon. Als er toch vlekken op de oculairen bevinden, wrijf ze dan met een doek schoon, wat u bevochtigd met een in het handel verkrijgbaar leveringsmiddel. Gebruik geen benzine of verdunners. Deze zouden de organische oplosmiddelen om de verrekijker te reinigen.
- Als de verrekijker langere tijd niet wordt gebruikt, berg deze dan op een goed geventileerde plaats op en beschermen tegen vocht.
- Voorkom grote krachtinwerking door stoten of laten vallen van de verrekijker.
- Gebruik geen overmatige kracht op de verrekijker.
- Breng een verrekijker op een droge plaats weg.

Bestemmelsene vises i instruksjonen.
Generelle betingelser
Denne verdensomspennende garantien med formål vises ved en Olympus-autorisert service-stasjon for reparasjon av hver gjenes under garantiens betingelser.
Garantien er bare gyldig hvis produktet er kjøpt hos en autorisert Olympus-forhandler og registrert hos Olympus kort etter reparasjonen. I tillegg til garantien gir Olympus ingen ytterligere garantier, uttrykt eller underforstått.
Garantien er bare gyldig hvis produktet er kjøpt i det land hvor det skal repareres i henhold til garantien.
Olympus forbeholder seg retten til å nekte kostnadsfritt service hvis andre produkter enn de som er levert av Olympus eller autorisert av Olympus, blir brukt sammen med produktet.
Olympus forbeholder seg retten til å nekte kostnadsfritt service hvis produktet ikke er blitt brukt i samsvar med produktets bruksanvisning.
Olympus forbeholder seg retten til å nekte kostnadsfritt service hvis produktet ikke er blitt brukt i samsvar med den skriftlige betjenings- og bruksanvisningen som medfølger produktet. Produktet må bare brukes til det kapasitet hos en autorisert Olympus Imaging Europa GmbH som angitt på nettsiden http://www.olympus.com, vil produktet bli reparert, eller hvis Olympus velger det, erstattet, uten kostnader. For krav fremsatt i henhold til denne garantien må kunden før garantitiden utløper bringe produktet sammen med garantibeviset og det produktet ble kjøpt eller til en annen Olympus-servicestasjon som er autorisert av Olympus Imaging Europa GmbH som angitt på nettsiden http://www.olympus.com. Innenfor det ene året gjør vår verdensomspennende garanti Olympus hvem enn produktet på en hvilken som helst Olympus-autorisert service-stasjon i verden. Garantien gjelder ikke for Olympus-servicestasjoner i alle land.
2. Kunden må ikke selv forsøke å reparere eller å forhandleren eller til en servicestasjon som er autorisert av Olympus. Ikke åpne produktet. Reparasjoner skal bare utføres av Olympus eller en autorisert av Olympus. Dersom produktet åpnes eller det forsøkes reparert av uautorisert personell, vil garantien bli ugyldig.
3. Garantien dekker ikke følgende:
(a) Skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk (f.eks. ved bruksmåter som ikke er nevnt i bruksanvisningen).
(b) Skader som oppstår på grunn av reparasjoner, modifikasjoner, rengjøring osv. utført av andre enn Olympus eller av en autorisert av Olympus.
(c) Skader som oppstår på grunn av at produktet ble utsatt for kraftig støt, for eksempel ved at det ble mistet.
4. Tilpass forstørrelsen
(bare for kikkerter med zoom).
Se gjennom begge okularene og drei zoomknappen til du ser motivet i ønsket størrelse.
5. **Innstilling av okularringen**
Roter okularringen mot klokken og sett den til punktet der det hører et klikk (vises med stiplet linje).
- Brillebrukere bør sette den på innskjermet klikk-posisjon.

Vedlikehold og oppbevaring
- Fjern støv på støv med en blåsebørste og tørk forsiktig av med en ren klut. Hvis okularene er tilsmusset kan du tørke dem av med en klut som er lett fuktet med vanlig linserensevæske. Ikke bruk fortynnere, bensin eller andre organiske løsemidler for å rengjøre kikkerten.
- Hvis kikkerten ikke brukes i lengre perioder skal den oppbevares på et godt ventilert sted. Unngå høye temperaturer og høy luftfuktighet.
- Ikke utsett kikkerten for sterke støt eller la den falle.
- Ikke bruk makt på kikkerten.
- Lever inn kikkerten til en Olympus-servicestasjon dersom den trenger å bli justert eller ikke fungerer korrekt.

Garantibetingelser
1. Indien dit product gebreken vertoont, hoewel het op juiste wijze gebruikt is overeenkomstig de bepalingen met de meegeleverde documentatie Voorzichtig en de apparatuur die overeenkomt met dit product, gedurende een periode van 25 jaar vanaf de datum van aankoop, bij een door Olympus Europa GmbH aan te wijzen Olympus-dealer binnen het zakengebied van Olympus Imaging Europa GmbH zoals bepaald op de website: http://www.olympus.com gerapareerd of, naar Olympus' keuze, kosteloos vervangen. Voor aanspraak op deze garantie dient de klant, vóór het verstrijken van de garantietijd, het product en deze garantiekverklaring mee te nemen naar de dealer waar het product gekocht is of naar een andere servicedienst van Olympus binnen het zakengebied van Olympus Imaging Europa GmbH zoals bepaald op de website:
http://www.olympus.com. Informeer dat ene één jaar op verdenkingsgrond de garantie, klients van jaar levere een product på en hvilken som helst Olympus-autorisert service-stasjon i verden. Garantien gjelder ikke for Olympus-servicestasjoner i alle land.
2. Kunden må ikke selv forsøke å reparere eller å forhandleren eller til en servicestasjon som er autorisert av Olympus. Ikke åpne produktet. Reparasjoner skal bare utføres av Olympus eller en autorisert av Olympus. Dersom produktet åpnes eller det forsøkes reparert av uautorisert personell, vil garantien bli ugyldig.
3. Garantien dekker ikke følgende:
(a) Skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk (f.eks. ved bruksmåter som ikke er nevnt i bruksanvisningen).
(b) Skader som oppstår på grunn av reparasjoner, modifikasjoner, rengjøring osv. utført av andre enn Olympus eller av en autorisert av Olympus.
(c) Skader som oppstår på grunn av at produktet ble utsatt for kraftig støt, for eksempel ved at det ble mistet.
4. Pas de vergroting aan
(alleen vervangen met oozen).
Bij kleine beschadigingen zal door aan de zonnekop tot u het object op de gewenste grootte ziet.
5. **Installen van de oculairring**
Draai de oculairring linksom en stel in op de klikstanden (vergrendelen met onderstroken lijnen).
- Bekijkgebieden op de indruk-klikposities instellen.

Onderhoud en opslag
- Verwijder eventueel stof met een blaasknevelje en veri voorzichtig met een schone doek schoon. Als er toch vlekken op de oculairen bevinden, wrijf ze dan met een doek schoon, wat u bevochtigd met een in het handel verkrijgbaar leveringsmiddel. Gebruik geen benzine of verdunners. Deze zouden de organische oplosmiddelen om de verrekijker te reinigen.
- Als de verrekijker langere tijd niet wordt gebruikt, berg deze dan op een goed geventileerde plaats op en beschermen tegen vocht.
- Voorkom grote krachtinwerking door stoten of laten vallen van de verrekijker.
- Gebruik geen overmatige kracht op de verrekijker.
- Breng een verrekijker op een droge plaats weg.

Bestemmelsene vises i instruksjonen.
Generelle betingelser
Denne verdensomspennende garantien med formål vises ved en Olympus-autorisert service-stasjon for reparasjon av hver gjenes under garantiens betingelser.
Garantien er bare gyldig hvis produktet er kjøpt hos en autorisert Olympus-forhandler og registrert hos Olympus kort etter reparasjonen. I tillegg til garantien gir Olympus ingen ytterligere garantier, uttrykt eller underforstått.
Garantien er bare gyldig hvis produktet er kjøpt i det land hvor det skal repareres i henhold til garantien.
Olympus forbeholder seg retten til å nekte kostnadsfritt service hvis andre produkter enn de som er levert av Olympus eller autorisert av Olympus, blir brukt sammen med produktet.
Olympus forbeholder seg retten til å nekte kostnadsfritt service hvis produktet ikke er blitt brukt i samsvar med produktets bruksanvisning.
Olympus forbeholder seg retten til å nekte kostnadsfritt service hvis produktet ikke er blitt brukt i samsvar med den skriftlige betjenings- og bruksanvisningen som medfølger produktet. Produktet må bare brukes til det kapasitet hos en autorisert Olympus Imaging Europa GmbH som angitt på nettsiden http://www.olympus.com, vil produktet bli reparert, eller hvis Olympus velger det, erstattet, uten kostnader. For krav fremsatt i henhold til denne garantien må kunden før garantitiden utløper bringe produktet sammen med garantibeviset og det produktet ble kjøpt eller til en annen Olympus-servicestasjon som er autorisert av Olympus Imaging Europa GmbH som angitt på nettsiden http://www.olympus.com. Innenfor det ene året gir vår verdensomspennende Olympus garanti hvem enn produktet på en hvilken som helst Olympus-autorisert service-stasjon i verden. Garantien gjelder ikke for Olympus-servicestasjoner i alle land.
2. Kunden må ikke selv forsøke å reparere eller å forhandleren eller til en servicestasjon som er autorisert av Olympus. Ikke åpne produktet. Reparasjoner skal bare utføres av Olympus eller en autorisert av Olympus. Dersom produktet åpnes eller det forsøkes reparert av uautorisert personell, vil garantien bli ugyldig.
3. Garantien dekker ikke følgende:
(a) Skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk (f.eks. ved bruksmåter som ikke er nevnt i bruksanvisningen).
(b) Skader som oppstår på grunn av reparasjoner, modifikasjoner, rengjøring osv. utført av andre enn Olympus eller av en autorisert av Olympus.
(c) Skader som oppstår på grunn av at produktet ble utsatt for kraftig støt, for eksempel ved at det ble mistet.
4. Tilpass forstørrelsen
(bare for kikkerter med zoom).
Se gjennom begge okularene og drei zoomknappen til du ser motivet i ønsket størrelse.
5. **Innstilling av okularringen**
Roter okularringen mot klokken og sett den til punktet der det hører et klikk (vises med stiplet linje).
- Brillebrukere bør sette den på innskjermet klikk-posisjon.

Vedlikehold og oppbevaring
- Fjern støv på støv med en blåsebørste og tørk forsiktig av med en ren klut. Hvis okularene er tilsmusset kan du tørke dem av med en klut som er lett fuktet med vanlig linserensevæske. Ikke bruk fortynnere, bensin eller andre organiske løsemidler for å rengjøre kikkerten.
- Hvis kikkerten ikke brukes i lengre perioder skal den oppbevares på et godt ventilert sted. Unngå høye temperaturer og høy luftfuktighet.
- Ikke utsett kikkerten for sterke støt eller la den falle.
- Ikke bruk makt på kikkerten.
- Lever inn kikkerten til en Olympus-servicestasjon dersom den trenger å bli justert eller ikke fungerer korrekt.

Garantibetingelser
1. Dersom dette produktet skulle vise seg å være defekt, selv om det har vært brukt korrekt i overensstemmelse med den skriftlige betjenings- og bruksanvisningen som medfølger produktet, og det tilhørende utstyr som er tilgjengelig for produktet, innen en periode på 25 år fra kjøpsdato hos en autorisert Olympus Imaging Europa GmbH som angitt på nettsiden http://www.olympus.com, vil produktet bli repart, eller hvis Olympus velger det, erstattet, uten kostnader. For å kreve fremsatt i henhold til denne garantien må kunden før garantitiden utløper bringe produktet sammen med garantibeviset og det produktet ble kjøpt eller til en annen Olympus-servicestasjon som er autorisert av Olympus Imaging Europa GmbH som angitt på nettsiden http://www.olympus.com. Tidens de World Wide Warranty-periode var økn jaar kan de klant het product laten repareren door een bevoegde dealer van Olympus. Let erop dat niet in alle landen een Olympus-bevoegde dealer of een Olympus-service-centrum is gevestigd. Bij de garantie zijn geen andere garanties, uitgedrukt of stilzwijgend, van toepassing.
2. Gebruiker mag niet zelf proberen dit product te repareren of een bevoegde dealer of een Olympus-service-centrum te laten repareren. Niet openen. Reparaties mogen alleen worden gedaan door een bevoegde dealer of een Olympus-service-centrum. Als dit product geopend of gerepareerd wordt door onbevoegd personeel, vervalt de garantie.
3. De garantie dekt niet:
(a) Defecten die optreden wegens onzorgvuldige of ongeschikte behandeling (bijvoorbeeld als de gebruikte voorzichtigheid aan hoge temperaturen, vochtigheid, zand, enz. of bij het gebruik van onjuiste voltages, het niet naleven van de gebruiksaanwijzingen).
(b) Defecten die ontstaan door het proberen te repareren, het aanbrengen van modificaties, het schoonmaken, enz. door anderen dan Olympus of een bevoegde dealer of een Olympus-service-centrum.
(c) Defecten die ontstaan door het laten vallen of anderszins onzorgvuldig behandelen van het product.
4. Tilpass forstørrelsen
(bare for kikkerter med zoom).
Se gjennom begge okularene og drei zoomknappen til du ser motivet i ønsket størrelse.
5. **Innstilling av okularringen**
Roter okularringen mot klokken og sett den til punktet der det hører et klikk (vises med stiplet linje).
- Brillebrukere bør sette den på innskjermet klikk-posisjon.

Vedlikehold og oppbevaring
- Fjern støv på støv med en blåsebørste og tørk forsiktig av med en ren klut. Hvis okularene er tilsmusset kan du tørke dem av med en klut som er lett fuktet med vanlig linserensevæske. Ikke bruk fortynnere, bensin eller andre organiske løsemidler for å rengjøre kikkerten.
- Hvis kikkerten ikke brukes i lengre perioder skal den oppbevares på et godt ventilert sted. Unngå høye temperaturer og høy luftfuktighet.
- Ikke utsett kikkerten for sterke støt eller la den falle.
- Ikke bruk makt på kikkerten.
- Lever inn kikkerten til en Olympus-servicestasjon dersom den trenger å bli justert eller ikke fungerer korrekt.

Garantibetingelser
1. Dersom dette produktet skulle vise seg å være defekt, selv om det har vært brukt korrekt i overensstemmelse med den skriftlige betjenings- og bruksanvisningen som medfølger produktet, og det tilhørende utstyr som er tilgjengelig for produktet, innen en periode på 25 år fra kjøpsdato hos en autorisert Olympus Imaging Europa GmbH som angitt på nettsiden http://www.olympus.com, vil produktet bli reparert, eller hvis Olympus velger det, erstattet, uten kostnader. For å kreve fremsatt i henhold til denne garantien må kunden før garantitiden utløper bringe produktet sammen med garantibeviset og det produktet ble kjøpt eller til en annen Olympus-servicestasjon som er autorisert av Olympus Imaging Europa GmbH som angitt på nettsiden http://www.olympus.com. Innenfor det ene året gir vår verdensomspennende Olympus garanti hvem enn produktet på en hvilken som helst Olympus-autorisert service-stasjon i verden. Garantien gjelder ikke for Olympus-servicestasjoner i alle land.
2. Kunden må ikke selv forsøke å reparere eller å forhandleren eller til en servicestasjon som er autorisert av Olympus. Ikke åpne produktet. Reparasjoner skal bare utføres av Olympus eller en autorisert av Olympus. Dersom produktet åpnes eller det forsøkes reparert av uautorisert personell, vil garantien bli ugyldig.
3. Garantien dekker ikke følgende:
(a) Skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk (f.eks. ved bruksmåter som ikke er nevnt i bruksanvisningen).
(b) Skader som oppstår på grunn av reparasjoner, modifikasjoner, rengjøring osv. utført av andre enn Olympus eller av en autorisert av Olympus.
(c) Skader som oppstår på grunn av at produktet ble utsatt for kraftig støt, for eksempel ved at det ble mistet.
4. Pas de vergroting aan
(alleen vervangen met oozen).
Bij kleine beschadigingen zal door aan de zonnekop tot u het object op de gewenste grootte ziet.
5. **Installen van de oculairring**
Draai de oculairring linksom en stel in op de klikstanden (vergrendelen met onderstroken lijnen).
- Bekijkgebieden op de indruk-klikposities instellen.

Onderhoud en opslag
- Verwijder eventueel stof met een blaasknevelje en veri voorzichtig met een schone doek schoon. Als er toch vlekken op de oculairen bevinden, wrijf ze dan met een doek schoon, wat u bevochtigd met een in het handel verkrijgbaar leveringsmiddel. Gebruik geen benzine of verdunners. Deze zouden de organische oplosmiddelen om de verrekijker te reinigen.
- Als de verrekijker langere tijd niet wordt gebruikt, berg deze dan op een goed geventileerde plaats op en beschermen tegen vocht.
- Voorkom grote krachtinwerking door stoten of laten vallen van de verrekijker.
- Gebruik geen overmatige kracht op de verrekijker.
- Breng een verrekijker op een droge plaats weg.

Garantijos sąlygos
1. Jeigu gaminyje atsiranda defektų, nors juo buvo naudojamasi laikantis nustatytų reikalavimų ir komplektą esančiomis Lietuvoje apkopes un ekspluatācijas noteikumiem, 25 gadu laikā no iegādes datuma pie autorizētā „Olympus" pārstāvja, gādājot vekā „Olympus Imaging Europa GmbH" uzņēmējdarbības zonā, kā noteikts tīmekļa vietnē http://www.olympus.com, šis izstrādājums tiks salabots vai, pēc „Olympus" izvēles, nomainīts bez maksas. Lai varētu izmantot preču šīs garantijas ietvaros, klienten jāvērības ar šo izstrādājumu un Garantijas talonā aizpilda pirms garantijas perioda beigām pie izziņāšīja, kur izstrādājums tika iegādāts, vai pirkuma pakļauj cits „Olympus" servisa punktā „Olympus Imaging Europa" GmbH vai autorizētā servisa centrā. Informāciju par tuvāko servisa centru jūs varat atrast tīmekļa vietnē http://www.olympus.com. Vienu gada laikā, kamēr spēkā ir Vienotās garantijas, klients var pieprasīt izstrādājumu pārkodā „Olympus" servisa punktā. Lūdzam ņemt vērā, ka vadas vaļīšu Eiropā „Olympus" servisa punktā.
2. Garantijas talonā jābūt norādītam „Olympus" autorizētajam izplatītājam, kurš pārdevis izstrādājumu, uzņemošajā vietā pārdošanas datumam, pārdošanas vietas nosaukumam un pārdevēja parakstam laikā.
3. Garantija neietver kādus defektus, un klientam ir tiesības prasīt remontu vienīgi tad, ja tie radušies iepriekš minētās garantijas laikā:
(a) jebkuru defektu, kas radies nepareizas lietošanas rezultātā (piemēram, veicot darbības, kuras nav minētas lietošanas apkopes vai cita saistīta u.c.).
(b) jebkuru defektu, kas radies remonta, modifikācijas, tīrīšanas u.c. darbību rezultātā, kuras veicis cits „Olympus" vai „Olympus" autorizētā servisa punktā.
(c) jebkuru defektu, kas radies kritiena, kas radies pēc izstrādājuma iegādes.
4. Pas de vergroting aan
(alleen vervangen met oozen).
Bij kleine beschadigingen zal door aan de zonnekop tot u het object op de gewenste grootte ziet.
5. **Installen van de oculairring**
Draai de oculairring linksom en stel in op de klikstanden (vergrendelen met onderstroken lijnen).
- Bekijkgebieden op de indruk-klikposities instellen.

Onderhoud en opslag
- Verwijder eventueel stof met een blaasknevelje en veri voorzichtig met een schone doek schoon. Als er toch vlekken op de oculairen bevinden, wrijf ze dan met een doek schoon, wat u bevochtigd met een in het handel verkrijgbaar leveringsmiddel. Gebruik geen benzine of verdunners. Deze zouden de organische oplosmiddelen om de verrekijker te reinigen.
- Als de verrekijker langere tijd niet wordt gebruikt, berg deze dan op een goed geventileerde plaats op en beschermen tegen vocht.
- Voorkom grote krachtinwerking door stoten of laten vallen van de verrekijker.
- Gebruik geen overmatige kracht op de verrekijker.
- Breng een verrekijker op een droge plaats weg.

Garantijos sąlygos
1. Jeigu gaminyje atsiranda defektų, nors juo buvo naudojamasi laikantis nustatytų reikalavimų ir komplektą esančiomis Lietuvoje apkopes un ekspluatācijas noteikumiem, 25 gadu laikā no iegādes datuma pie autorizētā „Olympus" pārstāvja, gādājot vekā „Olympus Imaging Europa GmbH" uzņēmējdarbības zonā, kā noteikts tīmekļa vietnē http://www.olympus.com, šis izstrādājums tiks salabots vai, pēc „Olympus" izvēles, nomainīts bez maksas. Lai varētu izmantot preču šīs garantijas ietvaros, klienten jāvērības ar šo izstrādājumu un Garantijas talonā aizpilda pirms garantijas perioda beigām pie izziņāšīja, kur izstrādājums tika iegādāts, vai pirkuma pakļauj cits „Olympus" servisa punktā „Olympus Imaging Europa" GmbH vai autorizētā servisa centrā. Informāciju par tuvāko servisa centru jūs varat atrast tīmekļa vietnē http://www.olympus.com. Vienu gada laikā, kamēr spēkā ir Vienotās garantijas, klients var pieprasīt izstrādājumu pārkodā „Olympus" servisa punktā. Lūdzam ņemt vērā, ka vadas vaļīšu Eiropā „Olympus" servisa punktā.
2. Garantijas talonā jābūt norādītam „Olympus" autorizētajam izplatītājam, kurš pārdevis izstrādājumu, uzņemošajā vietā pārdošanas datumam, pārdošanas vietas nosaukumam un pārdevēja parakstam laikā.
3. Garantija neietver kādus defektus, un klientam ir tiesības prasīt remontu vienīgi tad, ja tie radušies iepriekš minētās garantijas laikā:
(a) jebkuru defektu, kas radies nepareizas lietošanas rezultātā (piemēram, veicot darbības, kuras nav minētas lietošanas apkopes vai cita saistīta u.c.).
(b) jebkuru defektu, kas radies remonta, modifikācijas, tīrīšanas u.c. darbību rezultātā, kuras veicis cits „Olympus" vai „Olympus" autorizētā servisa punktā.
(c) jebkuru defektu, kas radies kritiena, kas radies pēc izstrādājuma iegādes.

Garantibetingelser
1. Dersom dette produktet skulle vise seg å være defekt, selv om det har vært brukt korrekt i overensstemmelse med den skriftlige betjenings- og bruksanvisningen som medfølger produktet, og det tilhørende utstyr som er tilgjengelig for produktet, innen en periode på 25 år fra kjøpsdato hos en autorisert Olympus Imaging Europa GmbH som angitt på nettsiden http://www.olympus.com, vil produktet bli reparert, eller hvis Olympus velger det, erstattet, uten kostnader. For å kreve fremsatt i henhold til denne garantien må kunden før garantitiden utløper bringe produktet sammen med garantibeviset og det produktet ble kjøpt eller til en annen Olympus-servicestasjon som er autorisert av Olympus Imaging Europa GmbH som angitt på nettsiden http://www.olympus.com. Innenfor det ene året gir vår verdensomspennende Olympus garanti hvem enn produktet på en hvilken som helst Olympus-autorisert service-stasjon i verden. Garantien gjelder ikke for Olympus-servicestasjoner i alle land.
2. Kunden må ikke selv forsøke å reparere eller å forhandleren eller til en servicestasjon som er autorisert av Olympus. Ikke åpne produktet. Reparasjoner skal bare utføres av Olympus eller en autorisert av Olympus. Dersom produktet åpnes eller det forsøkes reparert av uautorisert personell, vil garantien bli ugyldig.
3. Garantien dekker ikke følgende:
(a) Skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk (f.eks. ved bruksmåter som ikke er nevnt i bruksanvisningen).
(b) Skader som oppstår på grunn av reparasjoner, modifikasjoner, rengjøring osv. utført av andre enn Olympus eller av en autorisert av Olympus.
(c) Skader som oppstår på grunn av at produktet ble utsatt for kraftig støt, for eksempel ved at det ble mistet.
4. Tilpass forstørrelsen
(bare for kikkerter med zoom).
Se gjennom begge okularene og drei zoomknappen til du ser motivet i ønsket størrelse.
5. **Innstilling av okularringen**
Roter okularringen mot klokken og sett den til punktet der det hører et klikk (vises med stiplet linje).
- Brillebrukere bør sette den på innskjermet klikk-posisjon.

Vedlikehold og oppbevaring
- Fjern støv på støv med en blåsebørste og tørk forsiktig av med en ren klut. Hvis okularene er tilsmusset kan du tørke dem av med en klut som er lett fuktet med vanlig linserensevæske. Ikke bruk fortynnere, bensin eller andre organiske løsemidler for å rengjøre kikkerten.
- Hvis kikkerten ikke brukes i lengre perioder skal den oppbevares på et godt ventilert sted. Unngå høye temperaturer og høy luftfuktighet.
- Ikke utsett kikkerten for sterke støt eller la den falle.
- Ikke bruk makt på kikkerten.
- Lever inn kikkerten til en Olympus-servicestasjon dersom den trenger å bli justert eller ikke fungerer korrekt